

国家文化产业发展专项资金资助项目

中华大国学
经典文库

渤海史

傣族史书

李拂一 编译

白古通记

白族史书

王叔武 辑著

玄峰年运志

中国国际广播出版社



国家文化产业发展专项资金资助项目

中华大国学
经典文库

渤海史

李拂一 编译
傣族史书

白古通记

王叔武 辑著
白族史书

玄峰年运志



中国国际广播出版社

图书在版编目(CIP)数据

泐史 白古通记 玄峰年运志 / 李拂一编译; 王叔武辑著. —北京: 中国国际广播出版社, 2016.3

(中华大国学经典文库)

ISBN 978-7-5078-3828-2

I. ①泐… II. ①李…②王… III. ①傣族—民族历史—西双版纳傣族自治州 IV. ①K285.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第313924号

泐史 白古通记 玄峰年运志

编 译 李拂一
辑 著 王叔武
责任编辑 赵 晶
版式设计 国广设计室
责任校对 徐秀英

出版发行 中国国际广播出版社(83139469 83139489[传真])
社 址 北京复兴门外大街2号(国家广电总局内)
邮编: 100866
网 址 www.chirp.com.cn
经 销 新华书店
印 刷 北京广内印刷厂

开 本 640×940 1/16
字 数 50千字
印 张 8.5
版 次 2016年3月 北京第一版
印 次 2016年3月 第一次印刷
书 号 ISBN 978-7-5078-3828-2/G·1445
定 价 34.00 元

总 序

近年来，“国学热”在海内外不断升温，“大国学”理念受到许多国学大家提倡。国学之兴，彰显着中华文化纵贯古今的传承和认同、横跨四海的魅力和影响。国学之大，在于其兼容并蓄、海纳百川，在于其厚重深邃、历久弥新。《中华大国学经典文库》本着传播国学经典、弘扬传统文化的宗旨，觅不朽于浩瀚，收录了包括汉、藏、满、蒙、回和西南各民族在内的 56 个民族的传世作品，希望能帮助捧卷品读的朋友，从中启迪智慧、激荡情怀、汲取力量。

文化有渊源，但文化无疆界，中华文化是人类共有的精神财富。积极传播和弘扬中华文化，能够向世界展示我们继承独特文化传统、独特历史命运、独特基本国情的鲜明中国特色，展示我们各民族多元一体、文化多样和谐的文明大国形象，展示我们兼爱非攻、亲仁善邻、以和为贵、和而不同的和平发展理念，有着重要的时代意义。习近平总书记指出：“中华文明经历了 5000 多年的历史变迁，但始终一脉相承，积淀着中华民族最深层的精神追求，代表着中华民族独特的精神标识，为

中华民族生生不息、发展壮大提供了丰厚滋养。中华文明是中国大地上产生的文明，也是同其他文明不断交流互鉴而形成的文明。”当前，全世界都在关注和聆听中国。我们负有责任和使命，推动源远流长、博大精深的中华文化走向世界，让更多的人了解中华文化、热爱中华文化。

文化传播是国际传播的根本要义。国际传播是文明交流、民心沟通，不是灌输教化、强弱分明；是润物无声、滴水穿石，不是立竿见影、一役之功。以文化人、以理服人，本身就是我们的文化传统，契合我国的国家形象。中国国际广播电台作为我国主要国际传播媒体，一直以传播中华文化为己任，努力搭建中国与世界的文化桥梁。通过 65 种语言的文化节目、文化产品、文化服务和文化活动，中国国际广播电台吸引了数以亿计的海外受众和数以万计的汉语学员，许多国家的朋友能说一口流利的汉语，对中国的典籍和故事津津乐道。中国国际广播出版社推出《中华大国学经典文库》，正是我们深化文化传播的一次新的努力。

“居高声自远”，站在绵延五千年的中华文化高地上，我们有信心把中华文化的思想价值和智慧光芒传播得更远，为增强我国文化软实力作出更大贡献。

中国国际广播电台台长 王庚年

序

中国国际广播出版社推出的《中华大国学经典文库》，是一套规模宏大的传承中华优秀传统文化的丛书，也是新世纪我国文化建设的一项壮举。它对于弘扬我国各民族的传统优秀文化，加强各民族的和谐和团结，具有极其重要的历史意义。

“五四”新文化运动对于我国传统文化的批判，特别是“文化大革命”中，把传统文化一概斥为“封资修黑货”，使人们长期对国学有所忌讳和忽视。改革开放以后，自20世纪90年代“国学热”逐渐兴起。越来越多的人认识到，继承我国传统的文化学术对于建设社会主义新文化的重要性。尽管对于“国学”的内涵和外延，学术界不无歧见。狭义的“国学”，前人多指以“经”、“史”、“子”、“集”为代表的传统“汉学”。而“中华大国学”概念的提出，则始于新世纪。习近平总书记指出，“中华民族的国学，是56个民族创造的”。这就为“中华大国学”概念奠定了明确的理论内涵和外延。

由当今56个兄弟民族组成的中华民族大家庭的形成，有着漫长的历史过程。在中华大地上，自古便繁衍着众多的民族

和氏族部落，如历史学家翦伯赞先生所论述，既有源于蒙古高原的蒙古人种，也有从中亚东移的雅利安人种，还有从南亚北上的南太平洋人种。很自然，各个民族和氏族部落在自己的历史发展中，都创造了自己的文化。而在五千多年汇聚和交融的过程中，各民族和氏族的文化既相互影响、相互交流、相互吸取、相互借鉴，又各自发出独特的光辉。今天，占全国人口 92% 的汉族本身就是由历史上的华夏族与周边的许多民族和氏族融合而成的。在这种意义上，汉族文化自然也融会有历代许多民族和氏族的文化创造。

近代以来，由于西学东渐，对于世界各国先进文化的汲取，使我国文化和学术产生了划时代的走向现代化的深刻剧变。而社会主义新文化的建设，不但不能割断历史传统，相反，必须从历史传统中汲取优秀的养分。文化的现代化总是在前人肩膀上前进的，只有充分继承传统文化的精华，并努力吸取其他国家和民族的先进文化，我国当代的社会主义文化才能够超越传统文化。认识文化发展的承前启后、古为今用、洋为中用、推陈出新的历史趋势和规律，人们就不难理解和认识《中华大国学经典文库》的编辑和出版，具有何等重大的意义。

中华民族文化精深博大，在数千年的历史发展中，典籍不可胜数。这自然给文库的编选带来很大的难度。这套丛书除“汉学”文献外，还辑有少数民族典籍 42 种，不但包含传统汉学的“经”、“史”、“子”、“集”，以及历代名家的

诗文、小说的精选，还选辑有少数民族的富于代表性的著作，如藏族英雄史诗《格萨尔王传》、藏族史籍《红史》、《萨迦世系史》等；蒙古族史籍《元朝秘史》、《汉译蒙古黄金史纲》等；满族历史著作《满族源流考》；维吾尔族古典长诗《福乐智慧》；还有彝族、土家族、苗族、瑶族、毛南族、壮族、仡佬族等民族文化典籍，如《查姆》、《梅葛》、《阿诗玛》、《召树屯》、《布洛陀经诗》、《莫一大王》、《过山榜选编》、《盘王歌》，等等。其中既有历史学术名著，也有民间长期流传的民歌和英雄史诗。尽管难免会有疏漏，但其篇幅之浩大，可谓涵盖了我国各民族文化的精华，充分展示了中华民族传统文化学术的灿烂光辉！

还在中华人民共和国成立初期，毛泽东主席便指出，随着经济建设高潮的到来，我们必将迎来文化建设的高潮。今天，随着我国特色社会主义建设的进展和全面小康社会的接近实现，我们正迎来中华民族文化的伟大复兴。在这样的历史时刻，《中华大国学经典文库》的编辑出版，无疑正当其时。近年介绍国学成果的著作虽然出版不少，像《永乐大典》等的重新出版，工程之浩繁可以想见。但从“中华大国学”的视野，涵盖中华各民族的文化学术来选编，这套丛书确实做了前人还没有做过的工作，为人们了解中华大国学提供了一套难能可贵的选本。我相信它一定会获得广大读者的热忱欢迎，也深信这一套丛书，一定会以它的精致而丰富的内容，以它宏阔的学术眼光和高度的编辑质量，为传承和弘扬中华民族的优秀文化，

为建设社会主义时代的中华新文化，并促进中华民族文化走向世界，发挥自己应有的作用，作出自己出色的贡献！

是为序。

中国社会科学院荣誉学部委员
中国作家协会名誉副主席 张炯

2016年1月20日于北京



目 录

001 溯 史

013 上卷（公元一一八〇至一五三〇年）

叭真 甸杭冷 甸伾 甸陇建仔 刀两竜
刀补瓦 刀爱 刀坎 刀暹答 刀更孟 刀典
奢陇法 三宝历代 三凯冷 诏侃 室利崧版

034 中卷（公元一五三〇至一八六四年）

刀糯猛 室利稣赧打 刀应猛 刀韞猛 室利稣坦玛
诏杭勒 刀糯猛 刀穆禱 诏匾猛 刀金宝
刀绍文 刀维屏 刀士宛 刀太和 刀绳武 刀正综



067 下卷

猛竜埔卡 整欠 猛勇 猛约猛奔 猛博 猛班
钱粮 缅犯猛笼 缅侵猛遮 缅陷打洛
十二版纳 版纳丙朗 承袭 关隘守卫 庄园
疆界

083 白古通记

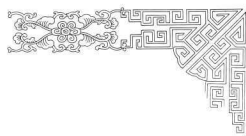
113 玄峰年运志



历史

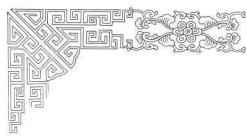
李拂一 编译





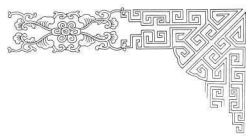
题 记

去岁，因出席云南省参议会，携《勐史》、《车里宣慰世系考订》及《十二版纳纪年》史料稿来昆，就正于方国瑜、徐梦麟两先生。其《十二版纳纪年》史料，原为车里编纂县志而辑，车里文献委员会拟先出为单行本。本书及《车里宣慰世系考订》，方、徐两先生不以为陋，允收入“西南文化研究丛书”；余辱聘研究室特约编辑已多年，亦喜得有以交卷也。余友周丕儒先生，热心边地教育文化者也。十年前，尝斥巨资，在佛海兴建市场三廊，计三十一间，移赠地方，作教育专产，年收巨额租金，培植边地青年，地方人士，特名其屋曰丕儒廊，以资纪念；又捐资助成近代图书馆。今年春，复捐款达数百万元，助建佛海象山镇中心小学。兹来昆就医，闻《勐史》及《车里宣慰世系考订》两书，尚歉



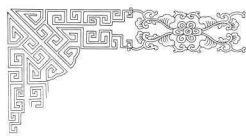
资以付印也，力赞其成。爰先将《泐史》提前付刊，并题数语，以致谢忱。

译者



《渤史》序

明代云南边境土司，以六慰辖境为最广，陵夷至今，仅车里宣慰使司犹在界内。民国以来，治理渐密，初设行政区，既而改为县，与内地不殊，人文蔚起，已駸駸日进也。留心边政者，考究治乱之迹，与夫山川人物，纂录为书，刊布于世；其著者如柳州柯树勋先生之《普思沿边志略》、保田李郁高先生之《云南第四区概况》，而尤以李拂一先生所著《车里》一书，多体察之言。去秋，于徐梦麟先生所，获睹拂一先生新译《渤史》，亟假读之，彻夜而竟；瑜略涉边事之书，率多支离，莫究原委，岂能得土司家乘，以资考校，耿耿于怀者久之，一旦获读此书，其喜可知矣！数日，晤拂一先生，与论边境故实，闻所欲闻，决所疑难，以拂一先生之博学精思，居车里三十年，访求掌故，遍历南掌、孟艮、景迈、洞吾、



阿瓦诸区，亦莫不留心与车里交涉史迹，故于车里史地之学，造诣最深；既译《渤史》，将复参群籍为《十二版纳纪年》，必大有裨于边史也。瑜与梦麟先生，怱怱《渤史》付印，慨然允之；今排版竟，嘱为之序；瑜虽留心边境史事，然不识摆夷文，即汉文记录，所知甚少，然取是书与汉籍相校，多足资证，略举数事，足以明之：

车里地名，当自土语译音，始见于元代记录，字亦作彻里，而是书作景龙，今亦作九龙，如成瑜之侦探记，即土语如此也；拂一先生之歹仃文罗马字作 Jing Rung，法国马司帛洛引庸那迦纪年作 Xien Run；今读里与龙之发声相同，而景或九与车或彻之音则不相类。瑜所知车里名称纪年，莫先于《元史》（卷一三二）步鲁合答传之车厘，盖步鲁合答至车厘应在至元二十九年；疑车之音读如居，而不知者易车为彻，故后读车如彻不如居，屠寄《蒙兀儿史记》（卷四七）步鲁合答传亦改车厘为彻车也。至于景龙与居里，收声之差，阴阳对转，则西南地名往往如此，故景亦作九，而居与九之音则相类也。前见拂一先生释车里名称之来源，引证极博，而未确解；然元代彻里人名，见于汪辉祖《三史同名录》者虽至夥，